

this behalf prosecutes, for having, between the first day of May, in the present year, one thousand eight hundred and thirty, and the twentieth day of October, in the year aforesaid, at a certain extra-parochial place called Portneuf, in the County of Saguenay, in the District of Quebec, in the Province of Lower-Canada, sold, distributed, and otherwise disposed of to divers Indians, within this Province, certain rum and other strong liquors, and then and there knowingly and willingly suffered other rum and other strong liquors, to come to the hands of divers other Indians, within this Province without a special license in writing for that purpose first had and obtained from the Governor, Lieutenant Governor, or Commander in Chief of this Province, for the time being, or from His Majesty's Agents or Superintendents of Indian affairs, or from any of His Majesty's Commandants of any Forts in this Province, or from any other person or persons authorized for that purpose by the Governor, Lieutenant Governor, or Commander in Chief of the Province for the time being.

Whereby you have become liable to the forfeiture of a penalty of five pounds, of which the said George Linton prays that he may have one half, and to imprisonment for any time not exceeding one month.

Whereof fail not at your peril.

Given under my hand and seal, at the City of Quebec, in the said District, this twenty-second day of October, 1830.

(Signed)

THOS. WILSON, J. P. (L. S.)

True Copy, W. GREEN,
Clerk of the Crown.

A

This is the summons or paper writing marked A, referred to in the affidavit of Elie Boucher.

Quebec, 30th November, 1831.

(Signed)

ELIE BOUCHER.

(Signed)

JAMES McKENZIE.

True Copy, W. GREEN,
Clerk of the Crown.

Certificate marked B, referred to in the foregoing Affidavit.

Quebec, (S. S.)

We certify that before John Neilson, Jean Baptiste Duchesnay, Esquires, Justices of the Peace, for the District of Quebec, and others their fellow Justices of the Peace, for the said District, Elie Boucher, of a certain extra-parochial place called Portneuf, in the County of Saguenay, in the District of Quebec, was on this 30th day of November, 1830, convicted of having at the said extra-parochial place called Portneuf; distributed to divers Indians, within this Province, certain rum and strong liquors, without a special license in writing for that purpose first had and obtained from the Governor, Lieutenant Governor, or Commander in Chief of this Province, for the time being, or from His Majesty's Agents or Superintendents of Indian affairs, or from any of His Majesty's Commandants of any Forts in this Province, or from any other person or persons authorized for that purpose, by the Governor, Lieutenant Governor, or Commander in Chief of the Province for the time being;—and that it was thereupon considered and adjudged, that the said Elie Boucher, do pay a fine of five pounds, whereof one-half to our Lord the King, and one-half to the Informer, and be imprisoned for and during the space of twenty-four hours next ensuing.

Quebec, 30th November, 1830.

(Signed)

GREEN & PERRAULT,

Clerks of the Peace.

True Copy, W. GREEN,
Clerk of the Crown.

B

This is the copy of the judgment marked B, referred to in the Affidavit of Elie Boucher.

Quebec, 30th November, 1830.

(Signed)

ELIE BOUCHER.

(Signed)

JAMES McKENZIE.

True Copy, W. GREEN,
Clerk of the Crown.